



# Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) 是一笔一次性津贴，旨在为受到认定灾害严重影响的人士提供帮助。该津贴并不适用于遭遇轻微损害或不便的情况。

## 津贴金额

如果符合条件，则可领取：

- 每位成人\$1,000
- 16岁以下未成年人每人\$400。

## 申领资格

欲申领 AGDRP，必须：

- 符合 AGDRP 居住要求
- 在灾难发生时年满 16 岁，或者年龄虽未满 16 岁但正在领取符合条件的福利金
- 符合认定灾区资格要求。

必须受到了认定灾害的不利影响。例如：

- 受了重伤
- 是死亡或失踪的澳大利亚公民或居民的直近亲属
- 灾难摧毁了主要居所，或者主要居所必须拆除
- 主要居所的内部遭到了严重破坏
- 因灾难主要居所的内部暴露于露天之中
- 主要居所被认定存在建筑结构隐患
- 住宅内部遭污水污染
- 灾难摧毁或损坏了主要居所或主要居所中个人拥有的一项或多项重要资产
- 是遭遇上述任何一种情况合资格未成年人的照护者。

## 定义

- 主要居所是指您有权或有许可正常居住的主要居所。但不包括度假屋、投资性房产、亲戚或朋友家（作为临时居所）、拘留所或监狱。
- 主要资产是一项或多项总市场价值为 \$20,000 或以上的资产。例如，建筑、车辆、房车、水箱或大型机械。

- 在官方认定灾难发生的第一天，若要被认定为合资格未成年人的照顾者，则以下一种条件适用：
  - 作为该未成年人的主要照顾者领取 Parenting Payment、JobSeeker Payment、Youth Allowance for job seekers 或 Special Benefit
  - 因照顾该未成年人领取 Family Tax Benefit，且该未成年人的年龄不超过 15 岁，同时，负责该未成年人 66%的照护责任。
  - 对年龄未超过 15 岁的未成年人的日常照顾、福祉和成长承担着法律责任。

请浏览 [servicessaustralia.gov.au/disastersupport](https://servicessaustralia.gov.au/disastersupport) 了解更多英文信息。

- 居住规定
- 面向 16 岁以下人士的可申领福利金
- 官方认定的灾区。

## 如何申领

最快的申请方式就是在线申请。如果没有 myGov 账户，则需创建一个，并链接到 Centrelink。请浏览 [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides)

如需申请帮助，请拨打 **180 22 66**。该热线的服务时间为当地时间周一至周五，早 8 点至下午 5 点。如需口译服务，我们可以免费为您安排。

如果您有伴侣，则您和您的伴侣皆可申领该补助金。您和您的伴侣必须各自提交申请。

## 更多信息

- 请浏览 [servicessaustralia.gov.au/disastersupport](https://servicessaustralia.gov.au/disastersupport) 了解更多英文信息
- 请浏览 [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) 获得中文版的文本、音频或视频信息
- 致电 **131 202**，用中文咨询 Centrelink 相关福利金和服务的信息
- 前往服务中心。

注意：从澳大利亚任何地方用座机拨打“13”打头的电话号码，费用固定。该费率可能因本地通话价格而异，也可能因电话服务提供商而异。使用座机拨打“1800”开头的电话号码免费。使用公共电话和移动电话致电可能会以较高的费率按时计费。

## 免责声明

本出版物中包含的信息仅作为福利金和服务指南之用。您有责任决定是否要申请某项福利金，并根据个人具体情况提出申请。



# Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

## How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

## Who can get it

To get AGDRP you must:

- meet AGDRP residence rules
- be 16 years or older at the time of the disaster or under 16 and getting an eligible payment
- meet declared area eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the carer of an eligible child who has experienced any of the above.

## Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or licence to normally live. It does not include holiday homes, investment properties, temporary stays with family or friends, detention facilities or prison.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You were the carer of an eligible child on the first day you were affected by the declared disaster, and one of these points apply:
  - you get Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Special Benefit as a principal carer of that child
  - you get Family Tax Benefit for that child, the child is 15 or younger and you have at least 66% care of the child
  - you have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child who is 15 or younger.

Go to [servicessaustralia.gov.au/disastersupport](https://servicessaustralia.gov.au/disastersupport) for more information in English, including:

- residence rules
- eligible payments for people under 16
- declared areas.

## How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides)

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

## For more information

- go to [servicessaustralia.gov.au/disastersupport](https://servicessaustralia.gov.au/disastersupport) for more information in English
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.